16 DEC 2021

This document is received on

The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.



APPLICATION FOR PERMISSION

UNDER SECTION 16 OF

THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

《城市規劃條例》(第131章) 根據 第 16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」:
- Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展:及
- (iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行 土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	K/H8/433
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	1 6 DEC 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

 请先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓-電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾拳路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
([] Mr. 先生 /□ Mrs. 夫人 /□ Miss 小姐 /□ Ms. 女士 /回 Company 公司 /□ Organisation 機構)	
	宣務小輔有限公司/Fortune Ferry Company	Limited)

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)
(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company公司 /□Organisation機構)

3.	Application Site 申請地點	. ·	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	北角渡輪碼頭(東)地下商鋪B	
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	□Site area 地盤面積 sq.m 平方米□About 約 ☑Gress floor area 總樓面面積 [0.5 . 6.3 sq.m 平方米□About 約	•
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	105.63 sq.m 平方米 MAbout 約	

	<u> </u>	<u> </u>
(d)	Name and number of the statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編	÷1110/2/
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	其他指定用途(碼頭)
(f)	Current use(s) 現時用途	了 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate plan and specify the use and gross floor area) (均有任何政府、機構或計區設施,請在顧明上顯示,並註明用途及總樓而面所
4.	"Current Land Owne	r" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」
	是唯一的「現行土地擁有」 is one of the "current land o	er" ^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 人」 ^{#&} (講繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。 wners" ^{# &} (please attach documentary proof of ownership).
/	is not a "current land owner 並不是「現行土地擁有人	, * •
Ø	The application site is entire 申請地點完全位於政府土	ly on Government land (please proceed to Part 6). 也上(請繼續填寫第 6 部分)。
5.	•	Consent/Notification 意/通知土地擁有人的陳述
(a)	application involves a total	ord(s) of the Land Registry as at
(b)	•	·) of"current land owner(s)" [#] . 名「現行土地擁有人」"的同意。
	Details of consent of	"current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」 同意的詳情
	Land Owner(s) R	ot number/address of premises as shown in the record of the Land egistry where consent(s) has/have been obtained 取得同意的日期(日/月/年)
	1	
]		ts if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足,請另頁說明)

	Details of the "cur	rent land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」	的詳細資料
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁 有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)
	•		
	lacca una camerata c	heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
<u>R</u>	於easonable Steps to	r consent to the "current land owner(s)" on(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同 Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	司意書 ^{&} 双的合理步驟
Ę] published noti 於	ces in local newspapers on(DD/MM/YY (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知。	YY)"
	-		
	posted notice	in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY)&	
	posted notice i	• •	貼出關於該申請的過
	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&}	committee(s)/manage
	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid	committee(s)/manage
	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (G/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (G/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委	committee(s)/manage
<u> </u>	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 可鄉事委員會 ^{&} specify)	committee(s)/manage
0	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 可鄉事委員會 ^{&} specify)	committee(s)/manage
	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 別鄉事委員會 ^{&} specify)])	committee(s)/manage
<u>o</u>	於	(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置 relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委 別鄉事委員會 ^{&} specify)])	committee(s)/manage

6.	Type(s)	of Application 申請類別
Z	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註1	: 可在多於 2: For Develop	t more than one「✓」. 一個方格內加上「✓」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及藝灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

C) <u>For Expe(l) amBrado</u>	n WEYAY						
(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積			105	:- 63	sq.m	平方米	
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	specify the u	any Government se and gross floor い府、機構或社區	area)	commu		_	se illustrate on plan and · 恕樓面面積)
(c) Number of storeys involved 涉及層數	Number of units involved 涉及單位數目			.1			
	Domestic p	art 住用部分	•••••		sq.m 平	方米	□About 約
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domes	tic part 非住用部	部分 10 5	5.63	sq.m 平	方米	☑About 約
	Total 總計	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	105.63	•••	sq.m 平	方米	☑About 約
(e) Proposed uses of different	Floor(s) 樓層	Current us	se(s) 現時用	途	. Pro	oposed	use(s) 擬議用途
floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適	地下	空	置		辨	女'	室
用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足,請另頁說			,				
明)							

To, For True Victorities	alor MEGDIFFI	
	□ Diversion of stream 河道改道	<i>:</i>
. ,	□ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □Abo Depth of filling 填塘深度	· · ·
(a) Operation involved 涉及工程	□ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積sq.m平方米 □Abo Depth of filling 填土厚度m 米 □Abo	
•	□ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 □Abo Depth of excavation 挖土深度 m 米 □Abo (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的细節及/或範圍))	out約.
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展		
(iii) For Type (ii) opelis	cukan 性態(W)要用語	
(iii) For Type (ili) opelic	□ Public utility installation 公用事業設施裝置	
(iii) Fo <u>r Type (ifi)</u> goalis		
(iii) Fo <u>r Type (iti)</u> woolis	□ Public utility installation 公用事業設施裝置	
(iii) Fo <u>r Type (iti)</u> wooli	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimension each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和	口闊度 allation
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimension each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和Number of Name/type of installation 块面。 Number of provision	口闊度 allation
(a) Nature and scale	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimension each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和Number of Name/type of installation 块面。 Number of provision	口闊度 allation
(a) Nature and scale	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimension each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和Number of Name/type of installation 块面。 Number of provision	口闊度 allation

die) j	so Ine (t) aneteadar L	e orde de		
			development restriction(s) and a	lso fill in the
	proposed use/development an 海利阳縣議敗為新寶的絲扇		<u>rs in part (v) below</u> - 擬議用途/發展及發展細節 -	
F	明71771X6成。时间1X501X501	次中1 <u>元子文化,</u> 2007年7	<u>來略用处象校及發校細則</u> —	
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由	to 至	
· 🗆	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From 由sq. m 3	平方米 to 至sq.m平方米	(
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%	
	Building height restriction 建築物高度限制	From 由n	1米 to 至m米	
		From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至	
			mPD 米 (主水平基準上)	
		From 由	storeys 層 to 至storey	/s 層
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	m to至m	
	Others (please specify) 其他(請註明)	<u></u>	·	
	,			
	<u>DE l'Ave (v) avaltration</u> - [Es			
(a) Pro	posed			
use	(s)/development			
擬詞	機用途/發展			
	(Please	illustrate the details of the propos	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議語	羊情) .
(b) <u>Dev</u>	velopment Schedule 發展細節表	,		
Pro	posed gross floor area (GFA) 擬	議總樓面面 積	sq.m 平方米	□About 約
Pro	posed plot ratio 擬議地積比率		***************************************	□About 約
Proj	posed site coverage 擬議上蓋面積	實	%	□About 約
Pro	posed no. of blocks 擬議座數			
Pro	posed no. of storeys of each block	c 每座建築物的擬議層數	storeys 層	
	•		□ include 包括 storeys of basem	*
			□ exclude 不包括 storeys of bas	ements 層地庫
Pro	posed building height of each blo	ck 每座建築物的擬議高度	mPD 米(主水平基準上)□About約
			m 米	, □About 約

☐ Domestic part	住用部分				
GFA 總相	婁面面積		sq. m 平方米	口About 約	
number o	f Units 單位數目		***************************************		
average t	ınit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	口About 約	
estimated	l number of residents	估計住客數目	***************************************		
. No. 1	·		GFA 總樓面面	57 38	
	part 非住用部分		sq. m 平方米	□About 約	
eating plant				□About 約	
□ hotel 酒师	5		sq. m 平方米		
•			(please specify the number of room		
			請註明房間數目)		
□ office 辦			sq. m 平方米	i i	
shop and	services 商店及服務	行業	sq. m 平方米	□About 約	
. Governm	ent, institution or co	mmunity facilities	(please specify the use(s) and	concerned land	
	機構或社區設施	•	area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關		
2013	Wild Soll Transport	•	樓面面積)		
,					
			······		
			(2)		
other(s)	其他		(please specify the use(s) and	1	
•		•	area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總 樓面面積)		
			安山西(大)		
	•				
				·	
☐ Open space ∜	於憩用地		(please specify land area(s) 請註明	地面面積)	
private o	pen space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 🛚 Not		
public of	pen space 公眾休憩戶	月地	sq. m 平方米 口 Not	less than 不少於	
(c) Use(s) of different	ent floors (if applicat	le) 各樓層的用途 (如適用)	,	
[Block number]	[Floor(s)]	- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]	·	
	V=2~3				

		****************		******	
				1	
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (fany) 露天地方(何	尚有) 的擬議用途		
	*********			•••••	
	***********	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		******	
Ī		•			

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間						
Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月) (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any)) (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施(倘有)提供個別擬議完成的年份及月份)						
2022年3月						
,						
0 37-1-1-1-1		4 of the Development Browness				
8. Vehicular Access Arra 擬議發展計劃的行	_	it of the Development Proposal 安排				
Any vehicular access to the	Yes 是	□ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))				
site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關 建築物?		□ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)				
	No 否					
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他(請列明)				
	No 否	☑				
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為疑議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)				
	No 否					

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響					
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。					
Does the	Yes 是	□ Please provide details 請提供詳情			
development	· .				
proposal involve alteration of existing					
building?					
擬議發展計劃是否					
包括現有建築物的 改動?					
(又到:	No否				
,	Yes是	[(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion,			
Does the		the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範			
development	•	图)			
proposal involve the operation on the					
operation on the right?		□ Diversion of stream 河道改道			
擬議發展是否涉及		☐ Filling of pond 填塘			
右列的工程? (Note: where Type		Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填塘深度			
(ii) application is the		•			
subject of		□ Filling of land 填土			
application, please		Area of filling 填土面積sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填土厚度			
skip this section. 註: 如申請涉及第					
(ii)類申請·請跳至下		□ Excavation of land 挖土			
一條問題。)		Area of excavation 挖土面積sq.m 平方米 □About 約 Depth of excavation 挖土深度m米 □About 約			
	No 否				
		onment 對環境 Yes 會 U No 不會 U			
		:對交通 Yes 會 □ No 不會 □ No 不會 □ Yes 會 □ No 不會 □ Yes 會 □ No 不會 □ No 不會 □ Yes 會 □ No 不會 □ No 不會 □ Yes 會 □ No 不會 □ No No 不會 □ No			
		age 對排水 Yes 會 □ No 不會 Ū			
		s 對斜坡 Yes 會 □ No 不會 ☑			
	Affected	by slopes 受斜坡影響 Yes 會 □ No 不會 ☑ be Impact 構成景觀影響 Yes 會 □ No 不會 ☑			
		ing 砍伐樹木 Yes 會 I No 不會 I			
	Visual In	npact 構成視覺影響 Yes 會 □ No 不會 ☑			
Would the	Others (F	Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 □ No 不會 ☑			
development	- ,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
proposal cause any					
adverse impacts? 擬議發展計劃會否		tate measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number,			
造成不良影響?		at breast height and species of the affected trees (if possible) 量量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹			
• •		是在(倘可)			
] .				
	ł .				
	i				
٠.					
,					
],				

10. Justifications 理由					
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。					
因北角渡輪獨頸東位於市區中心,地理位置十分良好,所以用作組予東風集團有限公司作辦公室用途。					

•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••					
•					
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••					
•					
•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••					

•					

rom No. 510-1 交俗桌 510-1 號
11. Declaration 聲明
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature
胡罡 部門經理
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位 (如適用)
Professional Qualification(s) Member 會員 / Fellow of 資深會員 專業資格
on behalf of 官格小輪有限公司 (民富裕小輪有限公司) (代表
☑ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構之稱及蓋草(如適用)
Date 日期 10 /12 /202 (DD/MM/YYYY 日/月/年)
Remark 備註
The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate. 委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規

劃委員會規劃指引的規定作以下用途:

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱,以及

- facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料, 應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要						
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請 <u>盡量</u> 以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)						
Application No. 申請編號	(For Of	ficial Use Only) (請夕	7填舄此欄)			
Location/address 位置/地址		北角渡	輪碼頭	(東) 地下商	鋪 B	,
Site area 地盤面積		(o.F.	63 - 8 - C	s	sq.m 平方米	□ About 約
	(includ	(05. es Government land	of包括政府:	上地	sq.m 平方米	□ About 約)
Plan 圖則		pa entent	5/48/26			
Zoning 地帶						
אטת		其人	他指定	用途 碼豆	9)	
Applied use/ development 申請用途/發展			辦公室			
(i) Gross floor are and/or plot rat			sq.m	平方米	Plot Rat	io 地積比率
總樓面面積及 地積比率		Domestic 住用		□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	10 5 .63	☑ About 約☑ Not more than不多於		□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數		Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用				·
		Composite 綜合用途				

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
-			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
		·	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
	<i>,</i>	Non-domestic 非住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
·			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Composite 綜合用途	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 (Not more than 不多於)
			(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 🗆 Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m 平方米 🗆 Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loadi	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	
unloading space 停車位及上落名 車位數目	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數	
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位	
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位	
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件	Cil.in ac -	Maralick
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖	1 ~	>
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓字平面圖	\square	
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(請註明)		
	-	
	-	
Reports 報告書	•	
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估	Ċ	
Others (please specify) 其他(謂註明)		
	•	
	<u>.</u>	
Note: May insert more than one 「✓」. 註:可在多於一個方格內加上「✓」號		

- Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

 主述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委
- 員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

8400 1-000er 設輪駅客通道 31000 北角碼頭東翼平面圖 地下圖則 4400 STONE HEUSTE -41000 -SEA - 28000 ·阿璜 106.4 sq m COMMON CORRIDOR STOVE ISDUE. COMPLOY CORRECT Ī

MOCR DRITTAN

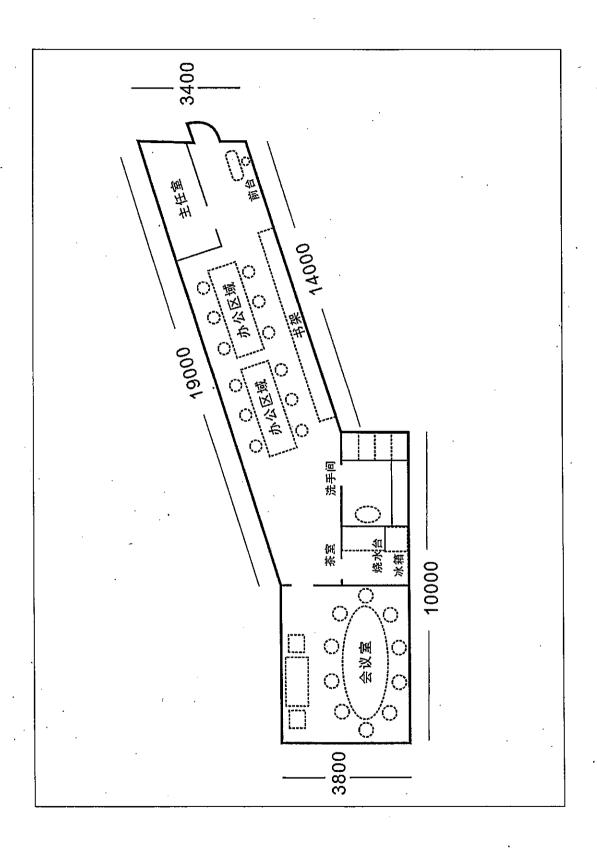
PAVEMENT

SCALE 11:200 DESIGNED BY: TYPE OF LICENCE: DRAWING DATE: DHAWING NO ! 图模圆则 AGHO REF: BD REF: 格然類联: **安** LOGATION: Wui: 北角至観塘東渡輪碼頭 SHOP SIGN:

面積 69.92 sq m

→ mm0056 →

500mm



☐ Urgent	☐ Return Receipt Requested	☐ Sign ☐ Encrypt	☐ Mark Subject Restricted	☐ Expand personal&public (
W)	A/H8/433申請補充 20/01/2022 09:34		,	

From:

金珠船務(行政部) <admin-jz@cks.com.hk>

To:

tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Cc:

, hug <hug@cks.com.hk>

城規會秘書署:

我司對A/H8/433申請原因作出一下補充:

為減輕渡輪票務上的壓力,我司一直致力為碼頭店鋪尋找適合的租戶。然而,受碼頭電力及其他因素限制,可選擇租戶類型有限,且受目前疫情影響,出租業務較以往困難。此次特向城規會提出A/H8/433申請,除地點適宜外,我司更希望通過是次申請,增加公司營收,以降低渡輪業務收入壓力。

謝謝!

Comprehensive Department
Fortune Ferry Company Limited
Cotai Chu Kong Shipping Management Services Co., Ltd.
(852) 2859 1690

A Please consider the environment before printing this email.

Similar s.16 Applications for Commercial use Within the 'Other Specified Uses' annotated "Pier" Zone in the North Point Area

Approved Applications

Application No.	Applied Use	Location	Site Area	Date of Consideration	Approval Conditions
A/H8/127	Retail Shops and Service Trades	Covered Passenger Walkway adjacent to the North Point (East) Ferry Pier	195m ²	6.3.1987	-
A/H8/150	Office	Upper Deck, North Point (East) Ferry Pier	463m ²	22.9.1989	-
A/H8/151	Office	Upper Deck, North Point (West) Ferry Pier	523m ²	22.9.1989	-
A/H8/154	Bank (Automatic Teller Machine)	North Point (West) Ferry Pier	9.85m ²	24.11.1989	-
A/H8/162	Office	Upper Deck, North Point (East) Ferry Pier	340m ²	22.6.1990 (approval for 2 years)	(1) and (2)
A/H8/176	Office	Upper Deck, North Point (West) Ferry Pier	343m ²	20.9.1991 (approval for 3 years)	-
A/H8/364	Retail Use (for Selling Fresh Seafood)	Part of the lower deck, North Point (West) Passenger Ferry Pier	52m ²	19.9.2003	-
A/H8/381	Shop and Services (for Retail Shop and Fast Food Shop only)	Lower Deck, North Point (West) Ferry Pier	209.9m ²	27.4.2007	(3)
A/H8/427	Proposed Eating Place	Ground Floor (Part) and Upper Deck (Part), North Point (East) Ferry Pier	211.28m ²	17.2.2017	(4)

Approval Conditions:

- (1) the south-eastern boundary of the proposed office area should be set back to allow more space for passengers to use the stairs;
- (2) at least two exits should be provided for the proposed office;
- (3) the provision of fire service installation and equipment to the satisfaction of the Director of Fire Services or of the Town Planning Board; and
- (4) the provision of water supplies for fire fighting and fire service installations to the satisfaction of the Director of Fire Services or of the Town Planning Board.

Rejected Applications

Application No.	Applied Use	Location	Site Area	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/H8/185	Vehicular Ferry Terminal, Offices, Services Apartment and Retail Shops	North Point Vehicular Ferry Pier and Concourse, Java Road (zoned "Government, Institution or Community" ("G/IC") and "OU (Pier)")	8,050m ²	18.9.1992	. (1) to (5)
A/H8/192	Office and Vehicular Ferry Terminal Development	North Point Vehicular Ferry Pier and Concourse, Java Road (zoned "G/IC" and "OU(Pier)")	8,050m ²	2.7.1993	(1) to (2), (5) to (10)
A/H8/380	Office	Upper Deck, North Point (West) Ferry Pier	487m ²	27.4.2007	(11)

Reasons for Rejection:

- (1) there are no sufficient planning justifications to use a "G/IC" site for commercial uses as there is a shortfall of community and open space facilities in North Point;
- (2) there are inherent design incompatibility to accommodate dangerous goods vehicle ferry pier and queuing area in commercial and residential development;
- (3) the proposed development will have adverse traffic impact on the area;
- (4) the provision of car parking spaces is excessive whilst that of loading and unloading facilities is inadequate;
- (5) approval of the application will set an undesirable precedent for similar application for intensive commercial developments in other ferry piers;
- (6) the location and design of the proposed open space are not satisfactory;
- (7) the development intensity of the proposed development is excessive;
- (8) the Quantitative Risk Assessment does not meet the Government Individual Risk Guidelines and the proposed risk mitigation measures are not sufficient;
- (9) the provision of loading/unloading and lay-by facilities for the excursion ferry services is inadequate and the arrangement of the vehicular ingress/egress to the proposed development is not satisfactory;
- (10) the proposed development will have adverse traffic impact on the nearby road system and the traffic impact assessment is not satisfactory; and
- (11) the application premises should be used for pier-related uses in the long-term or put to other beneficial uses which can better facilitate public enjoyment of the waterfront. The applicant has not provided sufficient information to justify the need for the proposed office use.

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

220110-135950-21091

提交限期

Deadline for submission:

14/01/2022

提交日期及時間

Date and time of submission:

10/01/2022 13:59:50

有關的規劃申讀編號

The application no. to which the comment relates: A/H8/433

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Yeung

意見詳情

Details of the Comment:

Oppose, this is valuable space for shops for ferry passengers. Office unnecessary.

Urgent (Return Receipt Requested	☐ Sign ☐ Encrypt	☐ Mark Subject Restricte	d 🗌 Expand personal
	A/H8/433 Shop B, Nor 12/01/2022 02:29	th Point (East) Ferr	y Pier	
From: To: File Ref:	tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk></tpbpd@pland.gov.hk>			

A/H8/433

Shop B, Ground Floor, North Point (East) Ferry Pier, North Point

Site area: 105.63sq.m

Zoning: "Other Specified Uses" annotated "Pier"

Applied use: Office

Dear TPB Members,

Office, for what purpose? The units on the ferry piers are normally dedicated to food and beverage.

Any reduction in such services at this location would impact the grass roots and domestic helpers.

SHK has failed to provide any at grade waterfront services for these groups, the pier outlets are the only affordable outlets at this very popular location.

Members questions please.

Mary Mulvihill

14 January 2022 Chairman and Members Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333 Java Road, North Point, Hong Kong

Fax: 2877 0245;

Email: tpbpd@pland.gov.hk

Re: Proposed Office (Application No. A/H8/433)

Dear Chairman and Members,

Designing Hong Kong Limited objects the captioned for the following reasons:

- The applicant fails to show in the drainage impact assessment and sewage impact assessment that the proposed development would not bring any adverse environmental impact to the surrounding areas.
- The nearby North Point waterfront is a popular public space with public transportation interchange, residential development, hotel, shopping mall and community centre. Any environmental pollution including air, noise and water pollution from the proposed use would hinder the enjoyment from the user of this popular public open space.
- The proposed office use does not in line with the Urban Design Principles proposed by the Planning Department in 2019 under the *Urban Design Study for the Wan Chai North and North Point Harbourfront Areas*¹.
- The are plenty of lands zoned as Commercial/Residential in North Point and land zoned as Commercial in Quarry Bay. We do not see any strong justification to approve this application for the proposed use.

Here we submit our concerns for your consideration.

Yours,

Designing Hong Kong Limited



Recommended Advisory Clauses

- (a) to note the comments of the Government Property Administrator that the tenant shall submit application for commercial concession for his consideration under the mechanism in the existing tenancy to implement the proposal. Such application, if received, will be circulated to relevant government departments for consideration and any approval given will be subject to terms and conditions based on the comments received;
- (b) to note the comments of the Director of Environmental Protection that the applicant is advised to install air conditioning system with fresh air intakes at the northern end of the pier as far as practicable to minimise potential air nuisances from the two air pollution sources i.e. ferry piers with ship emissions and the Island Eastern Corridor with vehicle emissions, in the vicinity of the application premises; and
- (c) to note the comments of the Director of Leisure and Cultural Services that the relevant operator of the proposed office is advised to make use of the loading and unloading area at the Harbour North and follow a specific route leading to the pier, and relevant operator(s), tenant(s) and stake-holder(s) of the said office should not induce adverse impact, such as hygienic problem on North Point Promenade and to the venue users.